

31991R1911

L 171/1

ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

29.6.1991

NAŘÍZENÍ RADY (EHS) č. 1911/91
ze dne 26. června 1991
o uplatňování právních předpisů Společenství na Kanárské ostrovy

RADA EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství,

s ohledem na akt o přistoupení Španělska a Portugalska, a zejména na čl. 25 odst. 4 první pododstavec uvedeného aktu,

s ohledem na pozměněný návrh Komise ⁽¹⁾,

s ohledem na stanovisko Evropského parlamentu ⁽²⁾,

s ohledem na stanovisko Hospodářského a sociálního výboru ⁽³⁾,

vzhledem k tomu, že na základě článku 25 aktu o přistoupení se Smlouvy a akty orgánů Evropských společenství vztahují na Kanárské ostrovy, s výhradou odchylek stanovených v uvedeném článku, v článku 155 a v protokolu 2 k uvedenému aktu;

vzhledem k tomu, že tato úprava vylučuje Kanárské ostrovy zejména z celního území Společenství a z uplatňování společné obchodní politiky, společné zemědělské politiky a společné rybářské politiky; že zkušenosti ukázaly, že rozvoji Kanárských ostrovů by více prospělo jejich plné začlenění do společných politik a procesu vytváření vnitřního trhu; že by proto úprava stanovená v aktu o přistoupení měla být změněna a Kanárské ostrovy by měly být začleněny do celního území Společenství;

vzhledem k tomu, že v souladu s čl. 25 odst. 4 prvním pododstavcem aktu o přistoupení může Rada na žádost Španělska a na

návrh Komise po konzultaci s Evropským parlamentem jednomyslně rozhodnout o zahrnutí Kanárských ostrovů do celního území Společenství, a vymezit vhodná opatření s cílem rozšířit působnost právních předpisů Společenství na Kanárské ostrovy; že Španělsko podalo žádost podle uvedeného článku dne 7. března 1990;

vzhledem k tomu, že začlenění Kanárských ostrovů do všech politik Společenství vyžaduje postupný proces během přiměřeného přechodného období, aniž jsou dotčena zvláštní opatření, jejichž účelem je zohlednit zvláštní překážky vyplývající z odlehlosti Kanárských ostrovů, jejich ostrovní polohy a z jejich tradičního hospodářského a daňového postavení; že pro tato opatření bude nezbytné přijmout na základě tohoto nařízení program možností specifických pro odlehlost a ostrovní povahu Kanárských ostrovů;

vzhledem k tomu, že uplatňování společné zemědělské politiky na Kanárských ostrovech umožní volný pohyb výrobků za podmínek platných v kontinentálním Španělsku (konec přechodného období: 31. prosinec 1995), s výjimkou doplňkových obchodních mechanismů, pokud jde o zásobování Kanárských ostrovů; že v tomto systému bude zajištěn volný pohyb výrobků mezi Kanárskými ostrovy a zbývající částí Španělska; že plné uplatňování společné zemědělské politiky závisí na vstupu v platnost zvláštních předpisů o zásobování; že uplatňování této politiky bude muset být dále doprovázeno zvláštními opatřeními pro zemědělskou produkci na Kanárských ostrovech; že je tudíž nezbytné řídit se ustanoveními aktu o přistoupení o uplatňování společné zemědělské politiky na Kanárských ostrovech, s výjimkou ustanovení o přístupu zemědělských produktů pocházejících z Kanárských ostrovů do jiných částí Společenství, až do vstupu těchto předpisů o zásobování v platnost; že ustanovení protokolu 2 o banánech musí zůstat použitelná;

vzhledem k tomu, že je nezbytné, aby byla od vstupu tohoto nařízení v platnost na Kanárských ostrovech uplatňována společná rybářská politika za podmínek platných v kontinentálním

⁽¹⁾ Úř. věst. C 67, 15.3.1991, s. 8.

⁽²⁾ Úř. věst. C 158, 17. 6. 1991.

⁽³⁾ Stanovisko ze dne 30. května 1991 (dosud nezveřejněné v Úředním věstníku).

Španělsku (konec přechodného období: 31. prosinec 1995), s výhradou zvláštních opatření, jež budou stanovena podle stávajících právních předpisů;

vzhledem k tomu, že k ostrovní povaze Kanárských ostrovů se v historii přihlíželo zaváděním zvláštní hospodářské a daňové úpravy, jež měla vyrovnat nevýhody vyplývající ze zeměpisné izolace souostroví;

vzhledem k tomu, že v této souvislosti je posílené začlenění Kanárských ostrovů do Společenství slučitelné se zachováním nepřímého zdanění specifického pro tyto ostrovy, zejména vyloučení Kanárských ostrovů z územní působnosti společného systému daně z přidané hodnoty podle článku 26 ve spojení s přílohou I oddílem V bodem 2 aktu o přistoupení, kterými se mění čl. 3 odst. 2 šesté směrnice 77/388/EHS⁽¹⁾, a pokračující vyloučení Kanárských ostrovů z územní působnosti směrnic o tabákových výrobcích podle článku 26 ve spojení s přílohou I oddílem V body 3 a 4 aktu o přistoupení;

vzhledem k tomu, že Společenství bere s potěšením na vědomí cíle reformy zahájené Španělskem v souvislosti s hospodářskou a daňovou úpravou pro Kanárské ostrovy; že tato reforma postupně zavádí modernizované nepřímé daně, jež fungují jako nástroj hospodářského a sociálního rozvoje a financování místních rozpočtů a jež vytvářejí podmínky pro plné začlenění do Společenství na konci přechodného období nepřesahujícího deset let;

vzhledem k tomu, že je vhodné osvobodit některé domácí produkty, nejpozději do 31. prosince 2000 ve dvou pětiletých etapách jako součásti dynamického procesu v souladu s postupným vstupem Kanárských ostrovů do celní unie, zcela nebo částečně od nové daně „arbitrio sobre la producción y sobre las importaciones (APIM)“ (výrobní a dovozní daň), pokud toto osvobození od daně přispívá k podpoře místních činností; že by však výběr této daně měl být pozastaven u produktů, na které se vztahuje společná zemědělská politika, až do začátku uplatňování této politiky, čímž se rozumí, že u těchto produktů dovážených ze třetích zemí se předpisy platné na Kanárských ostrovech pro obchod s těmito zeměmi uplatňují až do uvedeného okamžiku;

vzhledem k tomu, že postupné rušení této daně musí být po vstupu tohoto nařízení v platnost během téhož přechodného období doprovázeno postupným přijímáním společného celního

sazebníku, aby bylo zajištěno úplné začlenění Kanárských ostrovů do celní unie do 31. prosince 2000;

vzhledem k tomu, že však v případě produktů, na něž se vztahuje společná zemědělská politika, závisí uplatňování společného celního sazebníku a jiných dovozních cel na vstupu v platnost zvláštních předpisů o zásobování Kanárských ostrovů základními zemědělskými produkty; že v každém případě může být postupně zavádění společného celního sazebníku na Kanárských ostrovech u některých citlivých produktů v případě potřeby doprovázeno zvláštními tarifními opatřeními nebo odchylkami od společné obchodní politiky; že tato opatření mohou být přijata rovněž v souvislosti s právní úpravou svobodných pásem;

vzhledem k tomu, že daň „arbitrio insular — tarifa especial“, která se vybírá z produktů dodávaných jinými částmi Společenství za podmínek stanovených v čl. 6 odst. 3 protokolu 2, se nebude uplatňovat po 31. prosinci 1992, s výhradou uplatňování v určitých případech, které určí Rada, do 31. prosince 2000; že tato daň z produktů dovážených na Kanárské ostrovy ze třetích zemí musí být od 1. ledna 1996 postupně rušena tak, aby byla do 31. prosince 2000 zrušena úplně, aniž jsou dotčeny povinnosti podle stávajících dohod;

vzhledem k tomu, že by se měla stanovit možnost uplatňovat ochranná opatření nejdéle do 31. prosince 1999,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Ustanovení smluv a aktů orgánů Evropských společenství, pro něž akt o přistoupení stanovil odchylky, se na Kanárské ostrovy uplatňují za podmínek stanovených v tomto nařízení.

Článek 2

1. Ode dne vstupu v platnost zvláštních opatření uvedených v odstavci 2 se společná zemědělská politika vztahuje na Kanárské ostrovy za podmínek platných pro kontinentální Španělsko. Avšak

— doplňkový obchodní mechanismus stanovený v aktu o přistoupení se nevztahuje na vstup dotyčných produktů na Kanárské ostrovy,

— pravidla platná pro kontinentální Španělsko se vztahují na produkty pocházející z Kanárských ostrovů zasílané do jiných částí Společenství ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 145, 13.6.1977, s. 1.

2. Společná zemědělská politika se uplatňuje ve spojení se zvláštními předpisy o zásobování.

3. Při uplatňování společné zemědělské politiky se přihlíží ke zvláštním rysům zemědělské produkce na Kanárských ostrovech.

Článek 3

Ode dne vstupu tohoto nařízení v platnost se společná rybářská politika vztahuje na Kanárské ostrovy za podmínek platných pro kontinentální Španělsko. Společná rybářská politika se uplatňuje ve spojení se zvláštními opatřeními, která v případě potřeby přihlížejí ke zvláštním rysům rybářské produkce na Kanárských ostrovech.

Článek 4

1. Podle článku 26 ve spojení s přílohou I oddílem V bodem 2 aktu o přistoupení, kterými se mění čl. 3 odst. 2 šesté směrnice 77/388/EHS, zůstává území Kanárských ostrovů vyloučeno z územní působnosti společného systému daně z přidané hodnoty.

2. Podle článku 26 ve spojení s přílohou I oddílem V body 3 a 4 aktu o přistoupení může Španělsko upustit od uplatňování směrnice 72/464/EHS ⁽¹⁾ a 79/32/EHS ⁽²⁾ na Kanárské ostrovy.

Článek 5

1. Během přechodného období, které skončí nejpozději dne 31. prosince 2000, jsou španělské orgány oprávněny uvalit na všechny produkty, které jsou na Kanárské ostrovy přivezeny nebo jsou na Kanárských ostrovech vyrobeny, výrobní a dovozní daň (APIM). Tuto možnost však nelze zavést u produktů, na něž se vztahuje společná zemědělská politika, dokud nevstoupí v platnost zvláštní předpisy o zásobování zmíněné v čl. 2 odst. 2.

2. Do 31. prosince 1995 budou sazby daně stanoveny v souladu s odstavcem 3. Od 1. ledna 1996 se tyto sazby budou každý rok snižovat vždy o 20 %, aby byla daň zcela zrušena do konce období stanoveného v odstavci 1.

3. Použitelné sazby se mohou v závislosti na kategoriích produktů pohybovat mezi 0,1 % a 5 %; tyto sazby mohou však u tabákových výrobků (kódy KN 2402 10 00 a 2402 20 00) vzrůst až na 15 %. Za žádných okolností je však nelze zvýšit

o více než 15 % původní sazby. Tyto změny sazeb nesmějí v žádném případě vést k diskriminaci výrobků pocházejících ze Společenství.

4. Během přechodného období uvedeného v odstavci 1 mohou být místní výrobky, s ohledem na zvláštní situaci Kanárských ostrovů a vzhledem k jejich plnému začlenění do celní unie, do 31. prosince 1995 částečně nebo zcela osvobozeny od daně podle hospodářských potřeb. Tato osvobození od daně musí být součástí strategie hospodářského a sociálního rozvoje Kanárských ostrovů s ohledem na rámec pomoci Společenství a musí přispívat k podpoře místních činností, avšak nesmí způsobit změnu obchodních podmínek v rozporu se společným zájmem.

5. Právní úprava osvobození od daně, kterou příslušné orgány přijmou podle odstavce 4, se oznámí Komisi, jež o ní uvědomí členské státy a do dvou měsíců zhodnotí, zda je v souladu s cíli vymezenými v uvedeném odstavci. Pokud se Komise v této lhůtě nevyjádří, považují se osvobození od daně za schválená.

6. V průběhu roku 1995 zhodnotí Komise po konzultaci se španělskými orgány dopad přijatých opatření na hospodářství Kanárských ostrovů a vyhlídky začlenění Kanárských ostrovů do celního území Společenství. Na základě tohoto zhodnocení mohou být španělské orgány oprávněny, aby v souladu s kritérii uvedenými v odstavci 4 a postupem podle odstavce 5 zcela nebo zčásti zachovaly platné výjimky, nejdéle však do 31. prosince 2000.

Článek 6

1. Během přechodného období, které končí nejpozději dne 31. prosince 2000, se postupně zavádí společný celní sazebník podle tohoto harmonogramu:

— do 31. prosince 1992 činí uplatňované celní sazby 30 % sazeb společného celního sazebníku; od 1. ledna 1993 činí 35 % sazeb společného celního sazebníku, od 1. ledna 1994 činí 40 % sazeb společného celního sazebníku a od 1. ledna 1995 činí 50 % sazeb společného celního sazebníku,

— od 1. ledna 1996 se tyto sazby každý rok zvyšují o 10 %, takže na konci přechodného období se sazby společného celního sazebníku vztahují na Kanárské ostrovy v plné výši.

2. Uplatňování společného celního sazebníku a jiných dovozních cel podle společné zemědělské politiky se odkládá do vstupu v platnost zvláštních předpisů o zásobování zmíněných v čl. 2 odst. 2.

⁽¹⁾ Úř. věst. L 303, 31.12.1972, s. 1.

⁽²⁾ Úř. věst. L 10, 16.1.1979, s. 8.

3. Společný celní sazebník se na Kanárské ostrovy vztahuje, aniž jsou dotčena zvláštní tarifní opatření nebo případné odchylky od společné obchodní politiky pro určité citlivé výrobky, jsou-li nezbytné. Celní opatření mohou být rovněž učiněna v souvislosti s právní úpravou svobodných pásem.

4. Na produkty dodané z jiných částí Společenství za podmínek stanovených v čl. 6 odst. 3 protokolu 2 k aktu o přistoupení se do 31. prosince 1992 uplatňuje daň „arbitrio insular — tarifa especial“. V určitých případech však může Rada na žádost Španělska a postupem podle čl. 6 odst. 3 protokolu 2 povolit uplatňování této daně na některé citlivé produkty nejpozději do 31. prosince 2000. Aniž jsou dotčeny závazky vyplývající ze stávajících dohod, je tato daň z dovezených výrobků pocházejících ze třetích zemí od 1. ledna 1996 snižována tak, aby byla zcela zrušena do 31. prosince 2000.

5. Pokud se zjistí, že uplatňování odstavce 1 vede k odklonu obchodu, může Komise rozhodnout, že rozdíl v dovozních clech u zboží ve volném oběhu na Kanárských ostrovech bude vybírán při jejich uvedení do ostatních částí celního území Společenství.

Článek 7

Společná obchodní politika se na Kanárské ostrovy vztahuje za podmínek stanovených pro Španělsko v aktu o přistoupení, aniž jsou dotčena zvláštní opatření uvedená v čl. 2 odst. 2, čl. 6 odst. 3 a čl. 10 odst. 3 tohoto nařízení.

Článek 8

Komise přijme vhodná opatření, aby zabránila spekulativnímu pohybu nebo odklonu obchodu způsobeným změnou právní úpravy obchodu platné pro Kanárské ostrovy.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Lucemburku dne 26. června 1991.

Článek 9

Rada přijme na návrh Komise a po konzultaci s Evropským parlamentem a Hospodářským a sociálním výborem program možností specifických pro odlehlost a ostrovní povahu Kanárských ostrovů. Tento program zahrnuje zvláštní opatření uvedená v čl. 2 odst. 2 a 3, článku 3 a čl. 6 odst. 3. Tento mnohaodvětvový program činností, jež zahrnuje právní opatření a finanční přísliby týkající se uplatňování společných politik, aby byly zohledněny nesnáze specifické pro Kanárské ostrovy, bude proveden před 31. prosincem 1992, a to prostřednictvím přijetí nezbytných právních předpisů Radou nebo Komisí v souladu se Smlouvou.

Článek 10

1. Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 1. července 1991.
2. Ustanovení tohoto nařízení o uplatňování společné zemědělské politiky se použijí od vstupu v platnost zvláštních předpisů o zásobování stanovených v čl. 2 odst. 2. Tato opatření vstoupí v platnost nejpozději do 1. ledna 1992. Avšak ustanovení protokolu 2 připojeného k aktu o přistoupení o přístupu výrobků pocházejících z Kanárských ostrovů do zbývajících částí Společenství, s výhradou odstavce 3, pozbývají účinku vstupem tohoto nařízení v platnost.
3. Ustanovení protokolu 2 k aktu o přistoupení týkající se banánů zůstávají nadále použitelná.

Článek 11

Ochranná opatření podle článku 379 aktu o přistoupení se použijí v případech stanovených v uvedeném článku pro každé odvětví, kterého se dotýká nová úprava začleňující Kanárské ostrovy do Společenství, avšak pouze do 31. prosince 1999.

Za Radu

předseda

R. STEICHEN